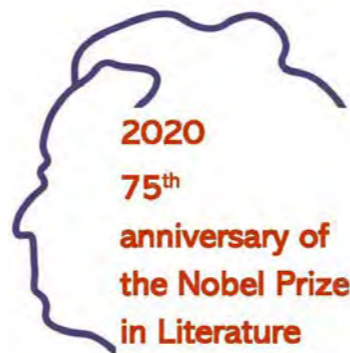




Gabriela Mistral
FOUNDATION

2020 REPORT



2020
75th
anniversary of
the Nobel Prize
in Literature

Gabriela Mistral



Gabriela Mistral Foundation, Inc. Activities

The Gabriela Mistral Foundation, Inc.
is a 501 (c) (3) nonprofit organization
incorporated in the State of New York

www.gabrielamistralfoundation.org
mistralnobel45@yahoo.com





ARTIVA
A FINANCE, MARKETING & SALES TRAINING PROJECT
FOR THE WOMEN ARTISANS OF CHILE

Gabriela Mistral Foundation, Inc.
Enactus @ Southwestern Adventist University
Elqui Valley Foundation
in collaboration with
Fundacion Artesanias de Chile

Santiago - Melilla - Pomaire - Linares - Rari
January 3 - 12, 2020





January 10, 2020

Commemoration of the 63rd anniversary
of the death of Gabriela Mistral



Today, January 10,
2020 we commemorate
the 63rd anniversary of
the death of Gabriela
Mistral.

We remember and
celebrate her important
and lasting legacy



January 2 - 12, 2020

ARTIVA — Training for Women Artisans of Chile



January 14, 2020

Visit with the Ambassador of the Kingdom of Morocco in Chile



Con la Excelentísima
Embajadora del Reino de
Marruecos, KENZA EL GHALI y
GLORIA GARAFULICH-
GRABOIS, Presidenta de
GABRIELA MISTRAL
FOUNDATION, de Nueva York,
en reunión

12:14



January 15, 2020

Visit with the Minister of Cultures, the Arts and the Patrimony of Chile






February 11 - March 29, 2020

Mujeres Nobel Exhibit @ Gran Canaria, Spain

MUJERES NOBEL de LITERATURA




SEIMA LAGERLÖF GABRIELA MISTRAL

NELLY SACHS WISLAWA SZYMBORSKA

CONCHA ESPINA

1809 Selma Lagerlöf
1876 Grazia Deledda
1928 Sigrid Undset
1938 Pearl S. Buck
1945 Gabriela Mistral
1956 Nelly Sachs
1991 Nadine Gordimer
1993 Toni Morrison
1998 Wislawa Szymborska
2004 Elvinda Dagnino
2007 Doris Lessing
2009 Herta and Paul Amirson
2013 Alice Munro
2015 Svetlana Alexievich
2018 Olga Tokarczuk

11.02.2020
29.03.2020




INAUGURACIÓN

Martes 11 de febrero de 2020 / 19.00 horas en la Casa de Colón
11 de febrero, Día Internacional de la Mujer y la Niña en la Ciencia

CONFERENCIA

Mujeres Nobel. ¡Ellas lo lograron!
Belén Yuste y Sonia L. Rivas-Caballero, comisarias de la exposición



Del 11 de febrero al 29 de marzo de 2020

Casa de Colón
C/Colón, 1. Teléfono 928 312 373/384/386.
www.casadecolon.com



MUJERES NOBEL DE LITERATURA en la Casa-Museo Pérez Galdós
MUJERES NOBEL DE CIENCIAS en la Casa de Colón
MUJERES NOBEL DE LA PAZ en la Casa-Museo León y Castillo

Información exposición:
www.mujeresnobel.eu





February 17, 2020 Mistralian Evening in Madrid







Gabriela Mistral

En el marco de los 75 años del Premio Nobel de Literatura a Gabriela Mistral el directorio de *Gabriela Mistral Foundation, Inc.* y la *Universidad Complutense en Madrid* con el patrocinio de la *Embajada de Chile en España* tienen el agrado de invitar a la Comunidad chilena residente en Madrid, a la comunidad universitaria chilena y latinoamericana de la Universidad Complutense en Madrid y público en general a un

“ENCUENTRO MISTRALIANO EN MADRID”

Lunes 17 de febrero, 2020 a las 18:00 hrs
Sala de Cine (Planta Baja. Aulas: B-04 y B-05)

Universidad Complutense en Madrid, Campus Somosaguas—Facultad de Ciencias Políticas y Sociología

El encuentro permitirá resaltar la labor literaria y humanitaria de la poetisa y Premio Nobel de Literatura que es parte de la misión de Gabriela Mistral Foundation, Inc.

Programa

Palabras de bienvenida y apertura del programa: Hon. Sr. Roberto Ampuero, Embajador de Chile en España
Presentación de Gabriela Mistral Foundation, Inc.: Gloria Garafullich-Grabois, Presidenta, Gabriela Mistral Foundation, Inc.
Conversatorio: Gabriela Mistral como figura universal
Exhibición de video: “Lucila y las palabras—la vida de Gabriela Mistral”—video libro con ilustraciones, animación, narración e interpretación de lenguaje de señas.
Conversatorio: Publicaciones de Gabriela Mistral Foundation, Inc.
“De Chile al Mundo—70 años del Premio Nobel a Gabriela Mistral” y revista “The Mistral Review”
Diálogo con los asistentes
Agradecimientos y despedida

Con la colaboración de Rocaviva Eventos y el Sr. Jose Toledo
Esperamos poder contar con su presencia en este Encuentro Mistraliano

Gabriela Mistral Foundation, Inc. es una organización sin fines de lucro incorporada en el Estado de Nueva York en el 2007

Consultas: +34640518114 – jatoledo@ucm.es





February 24, 2020

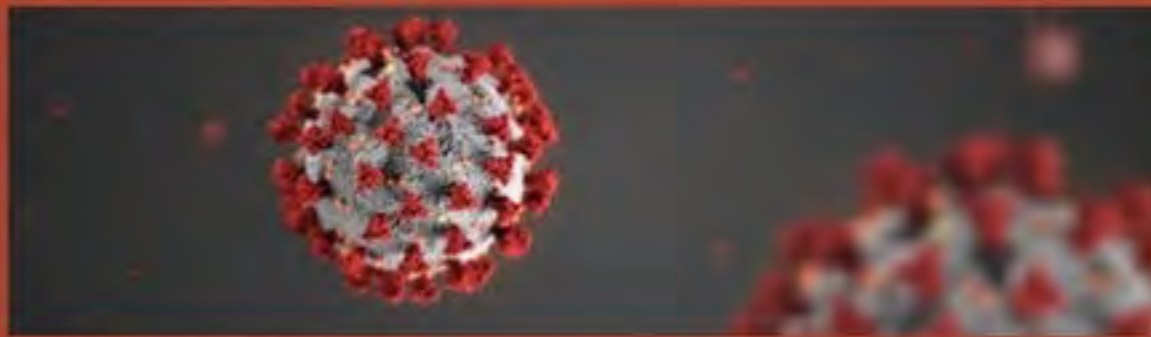
Visit to the site of Gabriela Mistral's home in Madrid





March 19, 2020

A note to the Mistralian Community during the COVID-19 pandemic



Dear friends,

It is with great concern that we follow the situation and development of COVID-19 in the United States, Chile and all over the world.

We are a community of friends brought together by a great humanitarian, Gabriela Mistral, and it is with her spirit and our commitment to you that we most sincerely wish that you, your families and loved ones are taking every precaution necessary that the health authorities indicate during this very challenging time.

We are now more than ever, a community and as such we can all contribute to curtail the spread of the virus and it is also a time to look out for each other and those who need our help, most especially the seniors in our families and communities.

We are grateful for your support and at this time let's support one another.

*The Board of Directors & the Honorary Board of the
Gabriela Mistral Foundation, Inc.*





April 7, 2020

“Gabriela Mistral in the languages of the World”

Presentation of 4 short videos: Readings of Mistral’s poems in different languages



GABRIELA MISTRAL – FIGURA UNIVERSAL
GABRIELA MISTRAL – UNIVERSAL FIGURE





April 7, 2020

Eduardo Peralta sings to Gabriela Mistral on the day of her birthday



Concierto en Facebook
Pagina: Eduardo Peralta

*Gabriela Mistral Foundation, agradece a
Eduardo Peralta el cantarle a
Gabriela, la niña que fue Lucila en su día.*

Mañana 7 de abril se celebra el
131avo aniversario del natalicio
de **Gabriela Mistral**

Eduardo Peralta en su
"Concierto en Facebook"
cantará el siguiente programa:

12:00 hrs: Chamarrita del amigo (en
recuerdo de Gervasio)

14:00 hrs. **Canción de los que buscan
olvidar, texto de Gabriela Mistral.**
Dedicada a Gabriela Mistral

16:00 hjs. Mis zapatos





April, 2022

Gabriela Mistral Foundation's special bilingual publication
"De Chile al Mundo—70 yrs. of Gabriela Mistral's Nobel Prize
available in Vicuña

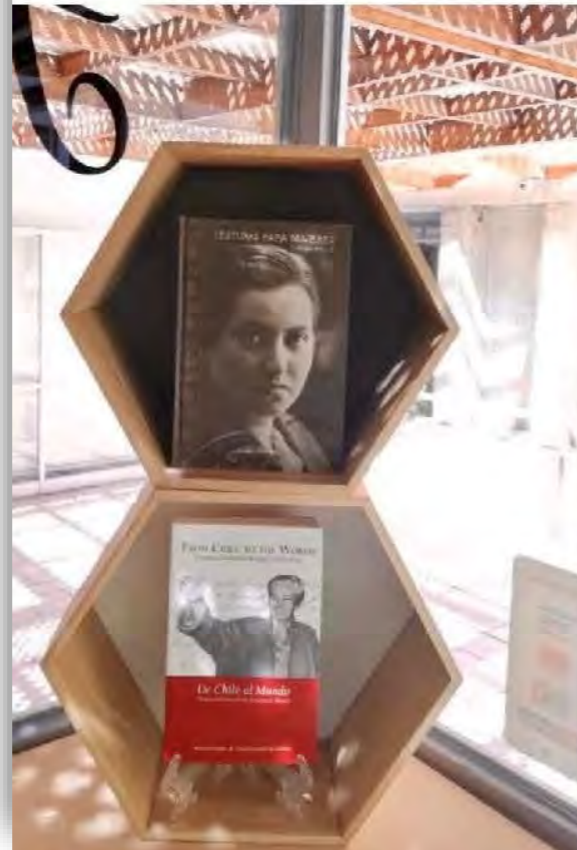
De Chile al Mundo—70 años del Premio Nobel a Gabriela Mistral

una publicación de Gabriela Mistral Foundation

Edición bilingüe —español/inglés—frente a frente

a la venta en el

Museo Gabriela Mistral de Vicuña
Gabriela Mistral 759, Vicuña





April 2020

Gabriela Mistral's special bilingual publication
"De Chile al Mundo—70 yrs. of Gabriela Mistral's Nobel Prize
available in La Serena



DE CHILE AL MUNDO—70 años del Premio Nobel a Gabriela Mistral
una publicación bilingüe español/inglés frente-a-frente de
Gabriela Mistral Foundation
a la venta en
AQUÍ LIBROS
Patio Colonial de La Serena - Balmaceda 432





April 23, 2020 “Día del libro”—Greeting



MIS LIBROS

Lectura en la Biblioteca Mexicana

Libros, callados libros de las estanterías,
vivos en su silencio, ardientes en su calma;
libros, los que consuelan, terciopelos del alma,
y que siendo tan tristes nos hacen la alegría!

Mis manos en el día de afanes se rindieron;
pero al llegar la noche los buscaron, amantes,
en el hueco del muro donde como semblantes
me miran confortándome *aquellos que vivieron*.

¡Biblia, mi noble Biblia, panorama estupendo,
en donde se quedaron mis ojos largamente,
tienes sobre los *Salmos* las lavas más ardientes
y en su río de fuego mi corazón enciendo!

Sustentaste a mis gentes con tu robusto vino
y los erguiste recios en medio de los hombres,
y a mí me yergue de ímpetu sólo el decir tu nombre;
porque de ti yo vengo, he quebrado al Destino.

Después de tí, tan sólo me traspasó los huesos
con su ancho alarido, el sumo Florentino.
A su voz todavía como un junco me inclino;
por su rojez de infierno, fantástica, atravieso.

Y para refrescar en musgos con rocío
la boca, requemada en las llamas dantescas,
busqué las Florecillas de Asís, las siempre frescas.
¡Y en esas felpas dulces se quedó el pecho mío!

Yo vi a Francisco, a Aquel fino como las rosas,
pasar por su campiña más leve que un aliento,
besando el lirio abierto y el pecho purulento,
por besar al Señor *que duerme entre las cosas*.

¡Poema de Mistral, olor a surco abierto
que huele en las mañanas, yo te aspiré embriagada!
Vi a Mireya exprimir la fruta ensangrentada
del amor, y correr por el atroz desierto.

Te recuerdo también, deshecha de dulzuras,
verso de Amado Nervo, con pecho de paloma,
que me hiciste más suave la línea de la loma,
cuando yo te leía en mis mañanas puras.

Nobles libros antiguos, de hojas amarillentas,
sois labios no rendidos de endulzar a los tristes,
sois la vieja amargura que nuevo manto viste:
¡desde Job hasta Kempis la misma voz doliente!

Los que cual Cristo hicieron la Vía-Dolorosa,
apretaron el verso contra su roja herida,
y es lienzo de Verónica la estrofa dolorida;
¡todo libro es purpúreo como sangrienta rosa!


¡Os amo, os amo, bocas de los poetas idos,
que deshechas en polvo me seguís consolando,
y que al llegar la noche estáis conmigo hablando,
junto a la dulce lámpara, con dulzor de gemidos!

De la página abierta aparto la mirada
¡oh muertos! y mi ensueño va tejiéndoos
semblantes:
las pupilas febriles, los labios anhelantes
que lentos se deshacen en la tierra apretada.





May 2020
“Poesía sin límites”—Poetry Contest
Frankfurt, Germany



ENIE e.V.

enie.espaniol@gmail.com
www.enieespaniol.de
@EnieEspaniol

Poesía sin límites

Gedichte ohne Grenzen

CONCURSO

de poesía y prosa poética infantil y juvenil

Wettbewerb für Gedichte und poetische Prosa für Kinder und Jugendliche

El concurso tiene dos modalidades:
Der Wettbewerb hat zwei Kategorien:





- Modalidad “Poeta joven” hasta los 18 años
- Modalidad “Poesía para niños y jóvenes”

Bases del concurso: concursopoesia2020.blogspot.com
Teilnahmebedingungen:

Plazo de entrega: 06 de Mayo del 2020
Einsendeschluss:

Premiación: 20 de Mayo del 2020
Preisverleihung:

Especial agradecimiento a:
Besonderen Dank an:





May 2020
“Mother’s Day Greeting”

Madre, madre, tú me besas,
pero yo te beso más,
y el enjambre de mis besos
no te deja ni mirar...

Si la abeja se entra al lirio,
no se siente su aletear.
Cuando escondes a tu hijito
ni se le oye respirar...

Yo te miro, yo te miro
sin cansarme de mirar,
y qué lindo niño veo
a tus ojos asomar...

El estanque copia todo
lo que tú mirando estás;
pero tú en las niñas tienes
a tu hijo y nada más.

Los ojitos que me diste
me los tengo de gastar
en seguirte por los valles,
por el cielo y por el mar...

**The
Gabriela Mistral
Foundation, Inc.
wishes you a
very happy
Happy Mother’s Day**



**Gabriela Mistral
Foundation, Inc.
le desea un
muy feliz
Feliz día de la Madre**

*Mother, mother, you kiss me,
but I kiss you more
and the swarm of my kisses
does not even let you look ...*

*If the bee goes into the lily
its flutter cannot be heard.
When you hide your little child,
not even his breath can be heard.*

*I look at you, I look at you
not tiring of looking
and what a beautiful child I see
peeking out of your eyes ...*

*The pond copies all
that you are looking at;
but it is only your child
that in your pupils you have.*

*The little eyes you gave me
I have to use them
to follow you through the valleys,
through the seas and the skies ...*

*Caricia
Cares
Gabriela
Mistral*





May 29, 30 & 31, 2020 “Chilean Heritage Day”

Gabriela Mistral
Foundation Inc.

les invita
cordialmente a
celebrar el
Día del
Patrimonio

con
Gabriela Mistral

29, 30 y 31 de
mayo, 2020



Detalle

Gabriela Mistral. Su Vida, su Legado. Documental biográfico de Gabriela Mistral realizado in situ, que resalta la vida y el gran legado literario y humanitario que ha dejado en el mundo.

Compartir

ORGANIZA

Gabriela Mistral Foundation Inc

HORARIO

Viernes 29	Sábado 30
9:00 - 23:55	9:00 - 23:55
Domingo 31	
9:00 - 23:55	

REDES SOCIALES



PÁGINA WEB

<https://gabrielamistralfoundation.org>

CONTACTO

mistralnobel45@yahoo.com

Actividad para Adultos



Detalle

'Lucila y las Palabras'. La vida de Gabriela Mistral, una producción realizada en colaboración con Historias para Todos que incluye ilustraciones, animación, narración e interpretación en lenguaje de señas chilena (LSCH).

Compartir

ORGANIZA

Gabriela Mistral Foundation Inc

HORARIO

Viernes 29	Sábado 30
9:00 - 23:55	9:00 - 23:55
Domingo 31	
9:00 - 23:55	

REDES SOCIALES



PÁGINA WEB

<https://gabrielamistralfoundation.org>

CONTACTO

mistralnobel45@yahoo.com

Actividad Familiar



Detalle

Gabriela Mistral, figura universal en las lenguas del mundo. Valioso material audiovisual que recoge poemas de Gabriela Mistral leídos en distintos idiomas.

Compartir

ORGANIZA

Gabriela Mistral Foundation Inc

HORARIO

Viernes 29	Sábado 30
9:00 - 23:55	9:00 - 23:55
Domingo 31	
9:00 - 23:55	

REDES SOCIALES



PÁGINA WEB

<https://gabrielamistralfoundation.org>

CONTACTO

mistralnobel45@yahoo.com

Actividad para Adultos





July 2020

“Helping Hands with you in our Hearts”



**“HELPING HANDS”
WITH YOU IN OUR HEARTS**

A PROJECT OF THE
GABRIELA MISTRAL FOUNDATION, INC. & OPERATION INTERNATIONAL
IN COLLABORATION WITH THE **OFFICE OF THE FIRST LADY OF CHILE,**
MRS. CECILIA MOREL MONTES
AND THE GENEROUS COOPERATION OF **LATAM’S “AVIÓN SOLIDARIO”**

**TO BENEFIT THE SENIOR RESIDENTS OF
OF THE SERVICIO DEL ADULTO MAYOR (SENAMA)**

August 2020





September 22, 2020
“Gabriela Mistral Campus’s Third Anniversary”





September 25, 2020

“Gabriela Mistral Foundation’s Thirteenth Anniversary”





October 8, 2020

“Pedagogía Poética de Gabriela Mistral”

IBERO-AMERICAN CULTURE Y LIBRARY OF CONGRESS

CICLO DE LITERATURA

PEDAGOGÍA POÉTICA DE GABRIELA MISTRAL “ENSEÑAR CON EL CANTAR”

EMBAJADA DE CHILE EN ESTADOS UNIDOS

PANELISTS:

MODERATOR: AMBASSADOR OF CHILE, ALFONSO SILVA

FROM CHILE: PROFESSOR SOLEDAD FALABELLA LUCO

FROM USA: PROFESSOR ANNA DEENY MORALES

OCTOBER 08, 2020- 6:30 PM

FREE ADMISSION -

SIMULTANEOUS TRANSLATION





November 18, 2020

“International Presentation of Gabriela Mistral’s ‘*Obra Reunida*’”



SAVE THE DATE



REENCUENTRO
DE GABRIELA MISTRAL
CON NUEVA YORK

LANZAMIENTO OBRA REUNIDA

Publicación de VIII tomos, a cargo de la Biblioteca Nacional de Chile,
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile.

Miércoles, 18 de noviembre, 2020
18 hrs. NY / 20 hrs. Chile / 12 hrs. Madrid

A través de Facebook Live de @Culturas_cl
Transmisión en español.

PARTICIPAN

Consuelo Valdés, Ministra de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de Chile.
Alfonso Silva, Embajador de Chile en EEUU.
Pedro Pablo Zegers, Director de la Biblioteca Nacional de Chile.
Gloria Garafulich-Grabois, Presidenta de Gabriela Mistral Foundation, Inc.
Saludo de Richard Bueno, Director Instituto Cervantes, NY.

PRESENTA

COLABORA





November 18, 2020

“International Presentation of Gabriela Mistral’s *‘Obra Reunida’*”

Special Guest Speakers:

Mrs. Consuelo Valdés, Minister of Cultures, the Arts and Patrimony of Chile;

Mr. Alfonso Silva, Ambassador of Chile to the United States;

Mr. Pedro Pablo Zegers, Director of the National Library of Chile





December 3, 2020

“Presentation of the documentary

‘*Vendré, olvidada o amada, tal como Dios me hizo*’



A 75 años del Premio Nobel

Acompañemos a Gabriela Mistral en esta conmemoración

#A75AñosDelNobel

#EligeCulturaEnCasa

Diálogo

Sobre el documental:

“Vendré, olvidada o amada, tal como Dios me hizo”

📅 Jueves 03/12

🕒 18:00 horas Nueva York

🕒 20:00 horas Chile

YouTube Servicio Nacional del
Patrimonio Cultural

MUJERES
CREADORAS



Museo Gabriela Mistral
de Vicuña
Museo Histórico
Presidente Gabriel González Videla





December 7, 2020

“Presentation of the documentary
‘Rediscovering Gabriela’”

Rediscovering Gabriela

A documentary by Cecilia Domeyko

& a conversation, 13 years after the arrival of her archives to Chile

Monday
December 7, 2020

6 pm NY
8 pm Chile



PARTICIPANTS
CARLOS MAILLET A.,
Director, National Service of Cultural Heritage
CECILIA DOMEYKO,
journalist, cinematographer & writer
PEDRO PABLO ZEGERS B.,
Director, National Library of Chile
GLORIA GARAFULICH-GRABOIS,
President, Gabriela Mistral Foundation, Inc.



The documentary is narrated in Spanish with English subtitles – The program and conversation will be in Spanish





December 7, 2020

“Presentation of the documentary ‘Rediscovering Gabriela’”

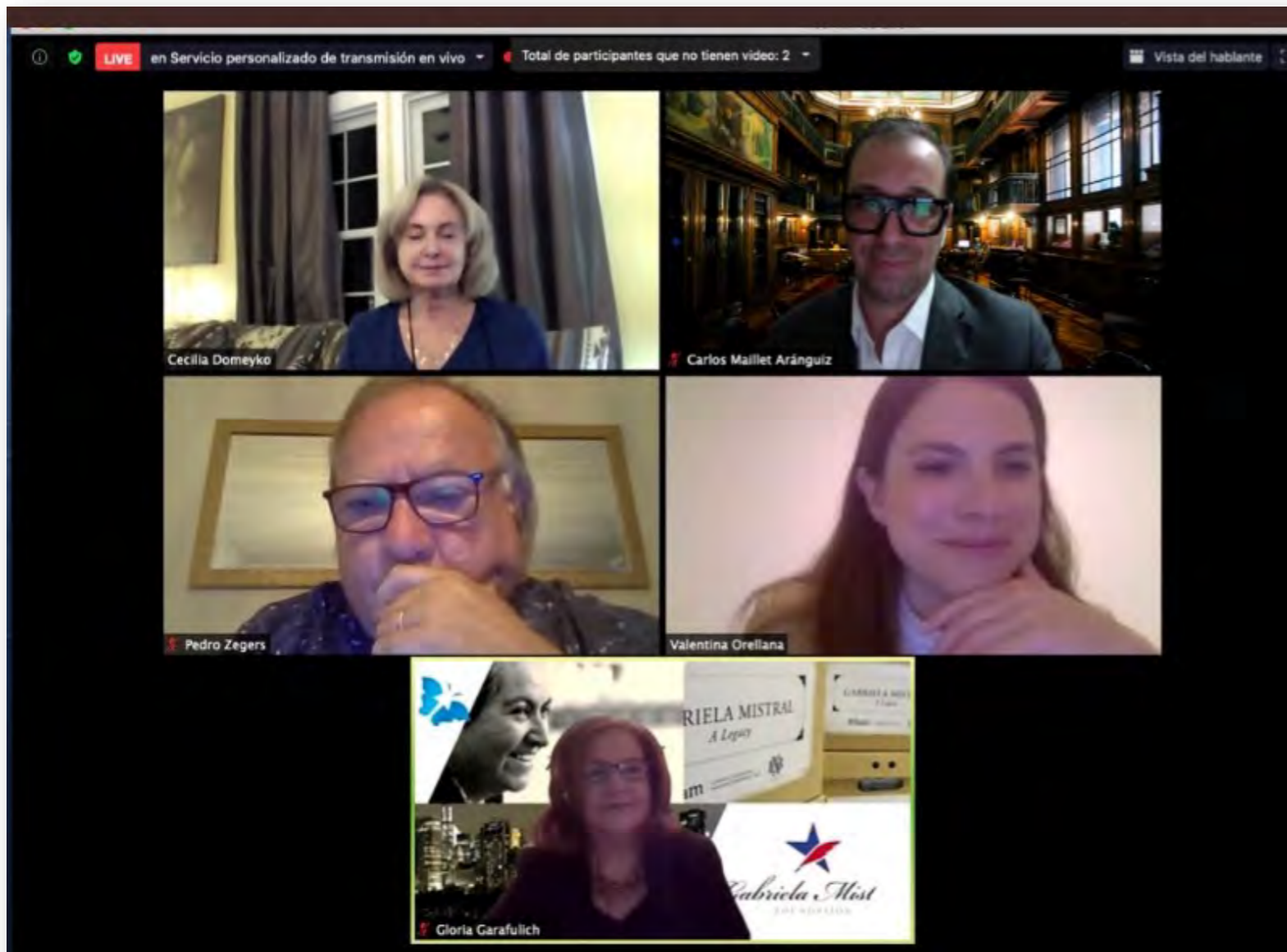
Guest Speakers:

Ms. Cecilia Domeyko, director, producer & screenwriter

Mr. Carlos Maillet Aranguiz, Director of the Nacional Heritage Service of Chile

Mr. Pedro Pablo Zegers, Director of the National Library of Chile

Ms. Valentina Orellana, Moderator

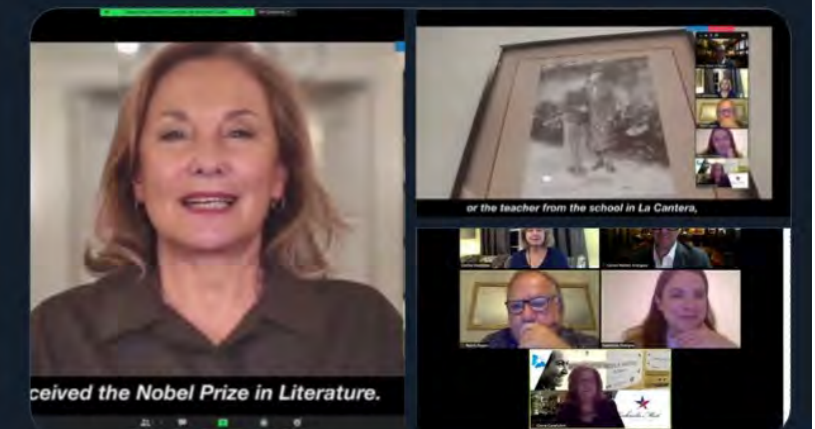


Carlos Maillet Aranguiz @... · 1h ...

Tuvimos un excelente conversatorio en torno a los 75 años del @NobelPrize de Gabriela Mistral con la publicación del documental de Cecilia Domeyko y @gmfusa1 que colaboramos desde @patrimonio_cl con un especial saludo de @ceciliamorel

Documental 📌

youtube.com/watch?v=4UPJu9...





December 7, 2020

“Presentation of the documentary ‘*Rediscovering Gabriela*’”

Special Greetings from the:

First Lady of Chile, Mrs. Cecilia Morel Montes

Mr. Alfonso Silva, Ambassador of Chile to the United States;

Mr. Rodrigo Fernandez, Ambassador of Chile to Israel

Ms. Patricia Cerda, Historian & Writer



Mrs. Cecilia Morel Montes
First Lady of the
Republic of Chile



Mr. Alfonso Silva N.
Ambassador of Chile to the
United States



Mr. Rodrigo Fernandez G.
Ambassador of Chile to
Israel



Ms. Patricia Cerda
Historian &
Writer





December 10, 2020

Inauguration of “Sala Gabriela Mistral” – Municipality of Algarrobo

Gabriela Mistral en el “Litoral de los Poetas”



En el marco del 75^º. aniversario del Premio Nobel de Literatura a Gabriela Mistral, la Asociación por el desarrollo de Algarrobo en colaboración con Gabriela Mistral Foundation, Inc. y la Municipalidad de Algarrobo inaugurará hoy 10 de diciembre en acto público al aire libre, la Sala de Concejo Municipal que a partir de hoy se llevará el nombre “Sala Gabriela Mistral.” De esta forma, en una fecha tan significativa gran poetisa chilena tendrá presencia en el “Litoral de los Poetas.”

Agradecemos sinceramente al alcalde y autoridades comunales el haber brindado esta favorable acogida a Gabriela Mistral.



En reconocimiento a su especial dedicación y comprensión —tanto hacia los estudiantes como con sus familias, se hará entrega a la Escuela Rural Básica San José de Algarrobo, en la persona de su director Sr. Pedro Venegas el “Premio Gabriela Mistral”—que se otorga hoy por primera vez y que, a partir de esta fecha se entregará anualmente. La selección la realizó el jurado compuesto: Sr. José Luis Yáñez, alcalde de Algarrobo; Sr. Felipe Mella, director del GAM; Sr. Juan Carlos Martínez, presidente de la Asociación para el Desarrollo de Algarrobo; Sr. Pedro Pablo Zegers, director de la Biblioteca Nacional de Chile y miembro del consejo honorario de Gabriela Mistral Foundation, Inc. y Sra. Gloria Garafulich-Grabois, presidenta de Gabriela Mistral Foundation, Inc.



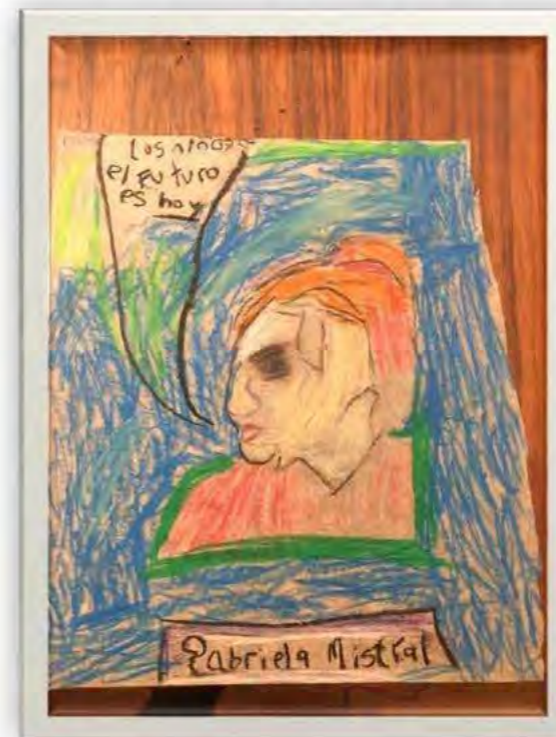


December 10, 2020
Art Contest
“Celebrating Gabriela Mistral
&
Cultural Rights”



It is with great pleasure that the Embassy of Chile in Washington, DC,
the Gabriela Mistral Foundation, the Chilean American Foundation
and the In Series announce that

Ms. **ELISE MALENA SMITZ**
is the winner of the *Second Art Contest for Children & Youth 2020* for her artwork
“**El futuro de los niños es hoy**”



CONGRATULATIONS!





Education

Music



Native Arts

&

Empowering
Women



Health



Looking forward to 2021!

